

# CERETANIA

PERIODIC QUINZENAL  
Defensor dels interessos  
:: de CERDANYA ::

Preus de Subscripció. 8 pessetes l'any Trimestre, 2 pessetes Número sol: 40 cèntims

## NOTICIARI

DISPENSARI DE LLUITA ANTI-TUBERCULOSA I ACCIO SOCIAL DE LES COMARQUES GIRONINES.— Serveis presats en el mes de Setembre del 1935, en els diferents Consultoris del mateix:

Malalts que han passat pel dispensari, 1 094; Malalts visitats per primera vegada, 48

Detall dels treballs efectuats

Visites, 253; Radiografies, 21; Radioscòpies, 45; Anàlisis, 132; Reaccions intercutànies, 48; Pneumotòrax, 13; Injeccions hipodèrmiques, 566; Injeccions Endovenoses, 203; Tractaments amb sanocrisina, 119; Tractaments amb fiosulfats, 47; Sol. d'altura, 13.

Medicaments entregats (a part d'injectables):

Específics farmacèutics, 227, a 169 malalts.

Servei de vacunació antituberculo-

sa amb la vacuna «Calmette-Guerin». Vacunacions fetes en el mes de Setembre. Nadons vacunats a la capital per via bocal, 22; Nadons vacunats a la capital per via hipodèrmica, 2; Nadons revacunats a la capital, 22; per via hipodèrmica, 4; Nadons vacunats en els pobles per via bocal, 147; Nadons vacunats en els pobles per via hipodèrmica, 3; Nadons revacunats en els pobles, 193; Nadons revacunats en els pobles per via hipodèrmica, 6.

RETORN.—Després d'haver passat una llarga temporada entre nosaltres, han retornat a Barcelona, llur habitual residència, els nostres paisans senyors Bonaventura Puig i germans Domènec i Salvador Barnola. També han retornat a Barcelona les famílies Egozcue i Deulofeu.

A tots els hi desitgem un bon hivern.

BONA CACERA. — La setmana passada poguérem admirar a la carniceria de la vídua Ginesta, un bonic exemplar d'izard i un de gallina salvatge, caçades totes dues peces pel capità de carrabinets, senyor Carvallo.

LA FIRA DE LA "GUINGUETA". — Aquest any aquesta típica festa ha transcorregut amb força ensopiment, tot i que el primer dia, el diumenge, hi hagué molta gent. Els barets, pocs i tronats i amb exposició de gèneres més propis d'encant que no pas de fira. Als balls que s'hi celebraren hi hagué força animació.

NAIXEMENT — L'esposa de l'industrial d'aquesta Vila, en Marcia Rosés, ha donat a llum un xamós nen. L'enhorabona.

ASSEMBLEA AGRICOLA. — Es diu que s'està preparant una gran Assemblea Agrícola que tindria lloc el vinent dia 17 de Novembre i hi prendrien part alguns elements de la S. A. L. I., els quals exposaran la

Els Doctors

Antoni PAL SOLE

Francesc PANIELLO GRAU

Ofereixen el seu consultori de malalties dels ulls amb llur cirurgia i graduació de la vista.

Visita el primer diumenge de cada mes a l'HOTEL TIXAIRE de Puigcerdà

sabons

BARANGÉ

duren  
més



renten  
millor



marxa de la seva fàbrica i probablement també el senyor Simó, del Servei d'Agricultura de la Generalitat, i algun membre de la Unió de Sindicats Agrícoles de Catalunya.

## HOTEL JARDI

Director propietari:

**JOSEP GOMA**

*Grans reformes. Cuina casera.  
Habitacions amb aigua corrent,  
freda i calenta*

**Confort Comoditat**

Pensió des de 9 ptes.

Plaça St. Josep Oriol, 1  
Telèfon, 11.213

a 100 m de la Rambla, en el centre de la ciutat BARCELONA

**INSISTIM.**—Una vegada més ens permetem insistir recordant a l'Ajuntament el mal estat en que es troba la baixada de Cal Gil, camí de Bourg-Madame. Cal recordar que ara vé el temps de les neus i dels gels i que amb ells no serà possible transitar per aquell lloc.

**ES VEN** UNA CASA APROPIADA per a cafè, sala de ball, hotel. Molt ben situada.  
**Raó: Procurador PLANAS,**  
Florença, 17 - Puigcerdà

**L'«AUTO» DELS GOSSOS.**— El dimecres passat feu una tornada per la Vila i comarca l'auto dels gossos dels Serveis Sanitaris de la Generalitat de Catalunya, procedint a la captura d'algun vagamon sense amo.

# Evolució de l'Escola Catalana

Són ja molt llunyans els temps que l'escola catalana es distingia sobretot pel seu contingut ideològic. Aquest era aleshores l'eix fonamental, i gairebé tota l'activitat de l'escola girava entorn seu. Però l'escola catalana ha evolucionat, i sense perdre el seu ideari ha esdevingut escola d'avançada, escola sensible a tota mena d'innovacions pedagògiques.

Això cal dir-ho moltes vegades perquè encara hi han molts pares que tenen de l'escola catalana un concepte ben allunyat de la realitat actual. Algunes de les nostres escoles d'ara es poden posar al costat d'aquelles institucions que en altres països han obtingut un renom internacional i que influeixen en l'ambient pedagògic nacional. I tant els locals, com el material, com l'ensenyament i la seva metodització admeten la comparança amb les millors escoles de l'estranger.

Potser n'hi ha alguna que no reuneix totes les condicions que voldríem per a una escola catalana; però no deixa de treballar per tal d'obtenir-les. I els mestres i els pares i la Protectora posen el seu màxim esforç perquè cada escola nostra esdevingui la millor escola del poble, la millor escola de districte.

Aquest millorament constant és perquè les nostres escoles mantenen el seu ideal. I aquest ideal que senten i

viuen profundament fa impossible el seu encarcament, la seva fossilització. Una escola nostra no pot esdevenir mai, però, d'un sistema d'escampar amb més o menys èxit uns determinats coneixements; una escola nostra mai no pot creure que ja ha assolit la perfecció; cal que visqui sempre amb el daler d'assolir-la.

Tots els pares haurien de pensar que una escola catalana d'avui dona un ensenyament complet als seus fills i que ultra això els desvetlla un entusiasme, un sentit ideal de les coses que més tard han d'influir en la vida del futur ciutadà.

I aquest sentit ideal influirà també en el caràcter de les futures generacions, la qual cosa és molt important tant per a la col·lectivitat; tant important, que la manca de caràcter és una de les més fortes dificultats que ofereix l'assoliment del nostre ideal polític.

Per això, i per a que arribi el dia en que cap localitat de Catalunya estigui mancada de la seva escola catalana, es pel que l'Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana, fa insistència la seva demanda de nous socis, per a poder comptar amb els cabals indispensables per a poder portar a terme tan bell ideal.

JOSEP PARUNELLA



Un bon Hotel...  
una bona taula...  
el màxim confort...

**Hotel**

# TERMINUS

al peu mateix de l'Estació

**RICARD ALTAMIRAS**  
Telèfon, 8 Puigcerdà

## FERRAN DOU ABADAL

ADVOCAT

Consulta

**PUIGCERDA**  
carrer Llibertat, 14 1er  
(dilluns a divendres)

**RIPOLL**  
plaça 27 Maig, 22 1er 2  
(dissabtes i diumenges)

# El Barri del Golf

Situada a un extrem del mapa, allunyada dels grans centres, feta imperceptible per una gegantesca mampara de muntanyes, la nostra comarca ha passat anys i anys sense que els poders públics s'hagin apercebut d'ella, tot i que sempre, i esplèndidament, podríem dir, ha contribuït a les cargues de l'Estat. Per a servir-nos, aquest — l'Estat — sembla talment que hagi dubtat de si li pertanyíem o no, i per a no sofrir *equivocs* ens ha deixat anar fent el què ens era necessari i ha anat *permetent* a la iniciativa particular que cavilés, que aportés mitjans, que executés a les seves costes çò que calgués, per a que la Cerdanya fós apercebuda i es conegués la seva existència.

Tot just ara —i ha calgut que fos la Generalitat, el Govern nostrat, amb les iniciatives del seu gestor d'Obres Públiques, senyor Vallès i Pujals — una esperança aconhortadora ens diu que la Cerdanya ha estat vista, compresa i que els seus planys, justificats, seran escoltats.

Malgrat, però, el seu allunyament i l'oblid que ha pesat sobre ella, no han mancat mai bons patricis, cerdans els uns, admiradors els altres, que han aportat el seu esforç, la seva intel·ligència i els seus entusiasmes a que el nom de Cerdanya s'anomenés arreu, a que es parlés de les seves bel·leses, del seu clima, del seu sol i del seu cel; s'han esmerçat a fer-la acollidora i a presentar-la còmoda dintre el seu marc altiu que semblava inaccessible.

Eren ahir uns venerables senyors Martí, Salvador i altres amics, que s'ideen la construcció d'un camí per a travessar la muntanya; és un gran portal que s'obre cap a nosaltres i ens porta a casa l'esplendidesa d'uns senyors Andreu, Clausolles, Moner, Schierbeck, Simon, Macià, Mata, Buxareu, i altres, i altres que un cop han vist la Cerdanya en resten encisats.. I l'encís perdura, i volen ésser-hi i en senten enyorança; i l'estimen i volen fer-la més bella encara. S'hi alcen belles estades que són com joïells que li ofrenen...

I passen anys, i Puigcerdà a l'estiu i amb ella la Cerdanya, hostatja el senyoriu barceloní que ja no troba altre lloc millor per a repòs.

S'ha parlat del ferrocarril, s'ha enginyat ja i n'apressa la construcció l'aleshores diputat a Corts per aquest districte, senyor Bertrand i Serra.

Ens trobem només a un pas de les grans ciutats; anar a Cerdanya no és ja un problema, és una bella excursió. I la bona temporada és plena i tota la comarca es transforma en el sojorn d'estiu predilecte.

I a l'hivern també és visitada la Cerdanya; la seva neu plau i els seus aires reconforten. Ultimament el diputat per aquesta circumscripció, senyor Badia i Malagrida, obté del Govern central una consignació per al paleig de la neu de la Collada i la incomunicació per carretera disminueix. Ara, gràcies a les insistències del Foment del Turisme i a les encertades gestions del Conseller d'Obres Públiques de la Generalitat, s'obté la construcció d'un «Parador» al cim de la Collada i l'adquisició d'una màquina de treure neus.

\* \* \*

Una comarca com la Cerdanya, el nom de la qual s'ha estès arreu, no podia passar desapercebuda dels esperits emprenedors i moderns. Entre els valuosos elements que l'han visitada i que hi han sojornat, un jove i distingit sportmen s'ha fixat més que els altres en ella i, comprenent-la, ha volgut situar-la en els temps actuals.

Parlem del nostre distingit amic, el senyor Felip Bertran i Güell.

En uns terrenys poc menys que erms va situar la seva atenció i, en allò que es conceptuava com una mena de terra improductiva, ell li ha donat vida i esplendor. Aquella gran extensió de terreny —de 250 a 300 jornals— ahir secà, és avui regadiu i ha donat naixença al ja tan anomenat Barri del Golf, encerclat pels termes de Guils, Puigcerdà, Bolvir i Caixans.

Amb empenta insospitada s'hi ha anat edificant i s'hi compten ja una vintena d'edificis que comencen a dibuixar la futura ciutat-jardí projectada.

Un esplèndid camp de golf amb xalet-bar, que és un dels seus atractius principals, junt amb les seves pistes de tennis, camps de polo, piscina, fan que l'estiuejant hi trobi tots els mitjans d'emprar els seus lleures sense haver-se de desplaçar i al peu mateix de casa. En altres números ens anirem ocupant d'aquestes particularitats que fan que el turista trobi a casa nostra tot çò que fins ara havia d'anar a cercar lluny i a l'estranger les més de les vegades.

L'obra realitzada pel senyor Bertran i Güell ha completat amb escreix els atractius de Cerdanya. Així hem de reconèixer-ho i agrair-li ja que, gràcies a la seva iniciativa, a la seva ferma voluntat i a

la seva perseverància, ha creat en poc temps una obra magna de la qual hem d'enorgullir-nos.

Darrerament, el poble de Guils l'ha nomenat fill adoptiu. No cal dir amb quin goig rebérem la nova i amb quina satisfacció ens sumem a aquest homenatge.

En el número pròxim donarem unes notes vulgaritzadores del què és i representa un camp de golf en una contrada i el magnífic futur que espera al Club de Golf de Cerdanya, vistes les seves característiques i possibilitats, comparades amb les d'altres clubs i camps de golf d'Espanya.

## DE D'ACI I D'ALLA

### Les aigües potables.

Tenim a sobre un altre hivern, representant uns quants mesos d'inacció, i el problema de la nova portada d'aigües potables continua sense resoldre. El doctor Faura, al qual el nostre Ajuntament encarregà l'estudi de les possibilitats d'abastament d'aigües per mitjà de pous artesianos, darrerament ha desviat, o ampliat la seva missió, portant a cap uns estudis sobre l'aprofitament d'una font existent a la muntanya de Guils. I, així estem. El què semblava perfecte un any enrera (la Font Gran d'Alp) es vegé suplantat fa sis mesos per les aigües subàlvees; ara es parla encomiàsticament d'aquesta font de Guils i, a no dubtar, dintre d'uns mesos se'n descobrirà una altra a la muntanya de Vilallobent o a la de Maranges, tant o més excel·lent... i aniran transcorrent anys i panys sense decidir-nos per cap.

L'actuació del Municipi en aquesta qüestió és semblant a la d'aquelles dones que defugen un pretendent perquè és pobre, en desprecien un altre perquè porta sogra, a un altre encara perquè és lleig o no és ben bé el seu tipus... després es queden per a vestir sants.

No volem pas que es vagi a la tum-

tum, però, si pretenem —i en això no som sols— que es resolgui ràpidament aquest pregon problema. I que no se'ns digui que ara, amb la esterilització de les actuals aigües, podem mirar-nos-ho amb més calma; a més de què aquesta millora no desfà el descrèdit —merescut o no— que pesa sobre les mateixes, queda subsistent un dels caires, gens negligible, del problema: el de la quantitat.

El Dr. Faura ha lliurat ja el seu informe? Nosaltres creiem que seria molt convenient que se li donés publicitat mitjançant la premsa local.

### Demanem notari!

No és que nosaltres volguem fer testament. Demanem notari perquè Puigcerdà porta mig any amb la seva única notaria vacant, agreujat això amb el fet de què no s'ha anunciat encara —i ningú sap quan es farà— el concurs per a la seva provisió.

Que aquesta anomalia ocasiona molèsties i perjudicis és de tota evidència, com ho és també el què ningú es queixa, almenys que nosaltres sapiguem.

Seria convenient que l'Ajuntament, sense perdre més temps, s'adrecés a la

Generalitat —que és a qui correspon resoldre-ho— demanant que posi remei a aquest deplorable estat de coses.

### Extravagàncies.

S'ha obert un nou bar a la nostra Vila, i el seu propietari l'ha batejat amb nom exòtic pels quatre costats: «Kaluske», que cap puigcerdanès, excepció feta del seu propietari o padrí, deu saber el què significa: com no sigui bacallà!

També aquest estiu fórem sorpresos per la nova empresa de l'antic Gran Casino, que el rebatejà «Gran Alaska»; no arribem a capir quina relació degueren trobar entre la freda península nord-americana i un local destinat a ball, tès, etc., emplaçat a la Cerdanya, on encara tenim bells noms verges: Montcerdà, Rigolisa, Bell-lloc, entre altres.

I per acabar-ho d'arrodonir, el sextet musical del Casino Ceretà, que suposem compostat per vilatans cent per cent, el qual avui reprèn la seva actuació, se'ns despenja adornant-se —és un dir— amb el nom de «New Vaping Jazz».

Els el farem pronunciar a ells.



Talonaris per a la Loteria a bon preu

Encarregueu-los en aquesta Impremta

## NEVERES ELECTRIQUES JAY FABRICACIO NACIONAL

**Dimensions:** 1,40 m. alçada - 0,73 d'amplada. 0,60 de fondària.

**Característiques:** Interior de porcelana. Angles rodons. Evaporador amb tres compartiments que fabriquen 63 «cubitos» de gel cada 2 hores. Regulació automàtica. Absoluta seguretat en la conservació dels aliments.

**Despeses:** 1 quilowatt.

**PREU:** 1.300 ptes. al comptat, i a terminis

VEGEU LES FUNCIONAR A L'OFICINA DE  
L'ENERGIA ELECTRICA DEL CARRER D'ESPANYA

## VI DE TAULA lleugerament escumós

de la Casa **Raventós CODORNIU**  
Bodegues de RAIMAT

Preferent per a la venda  
a PUIGCERDA

**Confiteria BONET**

C. Major, 36 Telèfon, 47



# NOTICIARI



**LA FIRA DE BESTIAR.**—Contina la propaganda de la nostra Fira, l'èxit de la qual és d'esperar que superarà el d'anys anteriors si tenim en compte la seva importància progressiva que enguany indubtablement subsistirà.

L'emissió de segells —anunci que s'havia projectat— s'haurà tingut de deixar per a millor ocasió donada la premura del temps. Si com és d'esperar, els organitzadors persisteixen en aquest sistema de propaganda per a les fires d'anys successius, tenen de procurar fer-ne la seva distribució el més tard, durant el mes de Juny, a fi de fer-li donar el màxim rendiment.

**Es lloguen** per a temporada o per a tot l'any pisos de nova construcció (10 peces), en casa ben situada a ple sol. Aigua corrent amb quarto de bany.

Raó: Avinguda Garcia Hernández Casa PUBILL - Puigcerdà (Baronia)

**BALLS.**—El Casino Ceretà anuncia per a vui la represa dels balls de tarda en dies festius a base del sextet de la casa.

**Un refresc que no fa mal és la PINYA TROPICAL**

**REIUNIO.** El proper dijous tindrà lloc al Saló d'Actes de Casa la Vila una reunió de participacionistes de la Plaça d'Espectacles per a tractar del

dèficit dimanant de l'any 1934 i cercar la manera de saldar-lo.

**HOTELLERIE  
CERDANE**

el màxim confort  
dins d'un ambient  
**cerdà**

**Vídua SALVAT**  
Bourg-Madame

**TREBALL.**— En contraposició al que succeïa a començaments d'estiu, actualment es pot dir que hi ha feina per a tots els obrers locals del ram de construcció. Es amb satisfacció que ho constatem.

**LA BIBLIOTECA DE LA CAIXA DE PENSIONS.**— En el concurs celebrat a Barcelona per a la construcció de l'edifici Biblioteca de la Caixa de Pensions, ha estat adjudicada l'obra al contractista d'aquesta vila i bon amic nostre, en Joan Truñó.

Per fi posseïrem un bon lloc de cultura que podria influir a retreure un xic dels cafès i altres llocs de vici a la nostra joventut.

I ells hi guanyarien i Puigcerdà també.

**ESPECTACLES.**— Per avui els nostres cinemes tenen anunciats programes en els quals hi figuren produccions de gran nomenada.

En el Ceretà com a pel·lícula forta hi és anunciada «No dejes la puerta abierta», i en el teatre del Círcol, les dues superproduccions «El hijo del Carnaval» i «El crucero Emden».

Dos programes excel·lents i de caire ben diferent.

**TRANSPORTS  
EN AUTO - CAMIÓ**

Puigcerdà - La Seu d'Urgell - Lleida

**JOSEP CLAUÓS**

Sortides de La Seu i de Puigcerdà:  
els dimarts, dijous i dissabtes.  
ENCARRÈCS:

A La Seu: Panestrella, 7. —  
a Puigcerdà: Cal Llebra (La Baronia) i  
Recader Gavañach.

**I DE L'AVINGUDA SCHIERBECK QUE?**—Dies enrera parlàvem d'un acord del nostre Ajuntament amb la senyora Schierbeck per a la construcció de l'acabament de l'avinguda. Donàvem compte ja d'haver-se emprès els treballs; es veu, però, que més fou una fuga, doncs, ja fa temps que no s'hi dona ni un cop de pala.

Ens temem que esperant, esperant, es faci tard, i els tractes tinguts no puguin complir-se i el qui hi perdria seria la Vila i amb ella, és clar, tots nosaltres.

**LA FÀBRICA DE LA S. A. LI. I.**— Els edificis d'aquesta nova fàbrica que s'instal·la a la nostra vila estan gairebé totalment coberts i, tots plegats ofereixen un bell cop d'ull que ens fa veure per endavant la gran importància de l'indústria que s'hi ha de desenvolupar.

Se'ns diu que amb tota activitat es procedirà ara a la instal·lació de la maquinària, a fi de poder-la posar en funcionament el més aviat possible.

**CASAMENT.**— Per al dia 18 del mes entrant està fixada la data del casament, a Barcelona, de la gentil i distingida Srta. Carme Salgado, amb el distingit jove en Manuel Maura.

Moltes felicitats.

**FÀBRICA DE BEGUDES CARBONIQÜES  
GASEOSES - SIFONS**

**FRANCESC DAFIS**

ELABORACIÓ ACURADA amb maquinària moderna i productes de primera qualitat

DIPOSITÀRIA DE LA CERVESA "MORITZ"

FÀBRICA: Carrer de Florensa - DESPATX: Revolució, 27-Tel 64

**P U I G C E R D À**

## El senyor Estelrich de retorn de Ginebra

El nostre distingit amic Sr. Joan Estelrich, diputat a Corts per aquesta circumscripció, de retorn de Ginebra, s'ha reintegrat a les seves tasques polítiques, iniciant les amb una conferència que donà la setmana passada a La Bisbal.

Com tothom sap, el senyor Estelrich, formava part a Ginebra de la Delegació espanyola a la Societat de les Nacions, i en el curs de l'Assemblea Internacional de la Unió Interparlamentària fou elegit president, altíssim càrrec que per primera vegada ostenta un polític de la nostra terra.



## Dues vetllades interessants

Ho foren de debò les que donà en el Teatre Ceretà el fakir Taf-Fari, els dies 15 i 16 del mes que som, a la nit.

El públic, potser escamat d'altres fakirs d'ocasió que havien passat pels nostres teatres, escassejà a totes dues vetllades, i a fe que és de dolendre, car difícilment se'ns presentarà una altra ocasió d'admirar un fakir de la vàlua d'aquest.

Taf-Fari és quelcom científic i la seva presentació és agradable i, ja de bon principi és rebut amb simpatia pel públic que l'escolta encisat per la seva explicació florida i sense el més lleu indici de pedantisme.

Els seus experiments, sense trucs i clar, fets davant del espectador, freqüentment, no donen lloc a dubtes i el més descregut s'ha de rendir a la evidència.

Les seves demostracions catalèptiques són contundents i no donen lloc ni a discussió, sobretot després de les seves explicacions que acompanya amb proves irrefutables.

Durant el seu treball, Taf-Fari, desenvolupa una veritable conferència sobre la seva ciència, amb tecnicismes de veritable professional, el qual denota la seva cultura i els seus estudis aprofundits.

Es una atracció cultural de primera categoria i estem segurs que en la seva pròxima actuació a l'Olímpia de Barcelona, assolirà un gran triomf i es classificarà a la davantera de tots els seus imitadors, la major part dels quals no fan sinó usar de superxerries absurdes i de mal gust que no fan altra cosa que perjudicar als que, com Taf-Fari, treballen amb veritable vocació.

Nosaltres, si torna, acudirem de nou a veure'l.



# Gran Finca en Venda

Una de les millors de Cerdanya, situada a Caborriu de Bellver, denominada "CASA PONS"; mideix més de 300 jornals entre regadiu, devesa i secà; aigua en abundància; gran casa senyorial, quatre cases per a masovers amb llurs respectius corrals i altres dependències. També es vendria fraccionada

*Informarà el mateix propietari Sr. Auger, els dies 3 i 4 de novembre al dematí, en el Hotel Europa d'aquesta vila, i a Barcelona "AUGER Y JUBANY, S. A.", Casp, 35 - 2n. 2a. Telèfon, 19061*

# DEL CARNET ELECTORAL

Referent al Carnet Electoral, el Casal Cerdà Autonomista, ha fet reparar la circular que segueix:

En virtut de l'autorització que estableix la Llei Municipal Catalana, votada pel Parlament de Catalunya, el Govern de la Generalitat ha establert el carnet electoral com a document indispensable a l'identitat de l'elector. Sense carnet electoral no es podrà votar. I no cal que us diguem les greus conseqüències que reportaria la pèrdua del vot — del nostre i el d'altres — avui que estan desfermades les passions polítiques i els partits extremistes prediquen obertament camins de violències. El vot, avui, és la millor arma que poden esgrimir les democràcies davant les amenaces revolucionàries dels feixismes de tota mena; tan d'extrema dreta com d'extrema esquerra. I renunciarà el dret de votar, que és tant com renunciar voluntàriament al triomf dels seus ideals i a la defensa dels seus interessos, tot aquell que no sol·liciti el carnet electoral.

Us preguem que no espereu els darrers moments per a treure dit carnet. Cal anar-hi tot seguit. I no sols pel vostre propi, sinó també pels corresponents als vostres familiars. Tot plegat us costarà uns pocs minuts de feina; no heu de fer més que omplir i signar les sol·licituds i entregar tres retrats, si pagueu més de 2'40 ptes. de cèdula personal. Si pel dit concepte satisfeu aquesta quantitat, o menys, les oficines habilitades us facilitaràn un val per a poder-vos retratar gratuïtament.

Agraïnt a l'avançada la vostra atenció aprofitem aquesta avinentesa per a saludar-vos atentament.

*La Junta Directiva*

El què en diu la premsa comarcal:  
*Altaveu de Ripoll.*

«Tothom reconeix la necessitat d'establir un document d'identitat que no deixi lloc a dubtes i serveixi per acreditar d'una manera ràpida i inequívoca la personalitat de l'elector. Quan manaven les esquerres coaligades, es

celebrà una reunió de secretaris dels partits polítics de Catalunya els quals per unanimitat acordaren la implantació del carnet electoral amb la fotografia de l'elector i tothom trobà molt enraonada i magnífica l'idea. La iniciativa, per tant, és esquerrana i el desig de portar-la a la pràctica sentit per tots els partits polítics catalans. A que treu cap aquesta resistència d'ara? Hom argumenta, sobre la clausura de determinats centres polítics. Està bé. Tots sabem, però, que són i com es belluguen els centres polítics dintre les localitats com la nostra. Un pis, nom, una Junta, uns estatuts, un local o cafè on l'organització no resa, puix que l'esperit de treball gratuït acostuma ésser nul. Per tant, atrinxerar se rera aquest argument ho trobem ridícol, innocent i bonic pobre pel que fa referència a Ripoll.

Sigui com sigui s'assegura que qui no tingui el Carnet Electoral no podrà votar. Nosaltres pensem fer els possibles per obtenir-lo i si després no serveix, alabat sigui Déu. Haurem exercit almenys un acte de ciutadania a més de disciplinar la nostra voluntat política.»

*Endavant, de Rubí:*

«Sempre hem cregut que la voluntat popular manifestada per mitjà del vot ha de tenir les màximes garanties perquè sigui l'expressió pura del pensament d'un poble. Per això sempre hem propugnat perquè tots els ideals nobles puguin manifestar-se lliurement sota l'empar de la llei, la qual ha d'evitar les coaccions de tota mena, vinguin del camp que vinguin.

I si hem condemnat totes les pressions violentes que en alguns temps han dificultat la lliure emissió del vot a determinats sectors, també hem repudiat els procediments emprats per suplantar la personalitat de l'elector. Es un fet de tothom conegut que fins avui ha hagut molts ciutadans que en anar a votar s'han trobat que ja ho havia fet una altra persona emprant llur nom. A més, en el dia d'unes eleccions, s'ha produït el «miracle» que molts morts «ressuscitessin» per exercir llurs drets de ciutadans.

Aquesta iniciativa partia d'un partit d'esquerra, i després d'algunes objeccions, fou acceptada per tots els reunits, els quals reconegueren que era l'única manera de poder identificar la personalitat de l'elector. Ara, quan aquest projecte ha estat portat al terreny de la realitat, ens ha estranyat que siguin les esquerres les que facin campanya en contra del carnet electoral. Basen llur protesta en el fet que els seus centres estan clausurats, i que, per tant, no poden establir oficines encarregades d'obtenir l'indicat document per a llurs amics polítics. Es una campanya mancada de fonament per tal com en moltíssims pobles, com en el nostre, no tenen centres clausurats, i a mée qualsevol ciutadà pot obtenir el carnet fàcilment, adreçant-se, amb la documentació precisa a qualsevol de les oficines establertes a l'efecte pels Ajuntaments i per la Generalitat »



## Al senyor Conseller d'Obres Públiques

Ens acaben d'assegurar que la Companyia Nacional Telefònica ha arrencat els pals i ha retirat els fils de les línies que, seguint la carretera de La Seu, comunicaven Puigcerdà amb Bellver. Es a dir, de Bolvir, Ger, All i Isòbol, i que feia esperar que algun dia la Telefònica es decidiria a posar telèfon als pobles darrerament citats. Ara només ens comunicarem amb Bellver i La Seu per les línies d'Alp, o sigui pel cantó de la Baga, havent-se fet més difícil encara la possibilitat de què els pobles de la Solana arribin a tenir telèfon.

Nosaltres, que sabem l'interés que té el senyor Conseller per aquest assumpte dels telèfons i per als pobles de Cerdanya, denunciem públicament el succeït pel cas de que no fós una maniobra destinada a acumular dificultats a la concessió de telèfon a Bolvir, Ger, All i Isòbol.

Creiem que la Companyia Telefònica que no ha fet a Cerdanya res més que servir-se dels telèfons que va instal·lar la Mancomunitat i augmentar constantment les tarifes, hauria de comprendre que tot té un límit.



## El primer Patriarca de l'Abissínia

De tretze missioners que foren enviats a Etiopia el segle XVI, varen ésser nomenats un patriarca d'Etiopia i els altres dos bisbes amb dret de successió si el patriarca moria.

Durant el viatge va passar a millor vida el patriarca titular, i va ésser un espanyol, el P. Andreu Oviedo, nascut a Illescas, l'any 1518, que fou rebut pel rei cismàtic Claudi, com a patriarca.

Encara, però, que la seva estada a Etiopia amb els seus companys fou regulada per negociacions anteriors, el príncep el va acollir no sols fredament, sinó que li va mostrar una gran enemistat i li va dir amb ira «que no hi havia res a fer amb el Papa de Roma»

Claudi morí en el curs d'una guerra contra els turcs; el seu germà Adamas el succeí en el tron. Fanàtic i crudel, furiós perquè el P. Oviedo havia convertit dos notables de la seva capital, li va prohibir, baix pena de mort, de predicar la fè catòlica.

El prelat li va contestar que «encara que l'entregués a les feres continuaria la seva missió».

Adamas, aleshores, el va fer agafar i el portà, junt amb altres fidels, a un desert per a què es morissin de fam, cosa que no va lograr; després van ésser tancats a la presó durant vint anys, sofrint grans privacions. Finalment va ésser alliberat i va morir a Fremona l'any 1580. La sepultura de l'espanyol, patriarca d'Abissínia, esdevingué lloc de peregrinació.



### No digueu mai:

- De les vostres lectures: Ho comprenc tot.
  - Dels vostres pares: Són atrassats.
  - De la vostra feina: La faré demà.
  - Del vostre pervindre: Ja s'arreglarà.
  - Dels altres: Cadascú per a sí.
  - Dels vostres defectes: Res a fer.
  - De les vostres faltes: Pöden més que jo.
  - Dels vostres fracassos: Mala sort.
  - De les vostres meditacions: Somnis.
- Aquestes paraules maten la virtut, l'esforç, l'amor, l'esperit.



## L'observatori de Castelgandolfo

Abans del seu retorn a Roma, el Papa va inaugurar les noves sales i els instruments de l'Observatori Vaticà de Castelgandolfo.

Varen assistir a l'acte personalitats científiques, eclesiàstiques i laïques. El director de l'Observatori, Pare Stein, va llegir una extensa relació del treball que han realitzat els últims Pontífex a favor de l'Observatori.

Va recordar que en 1930 havia surgit la idea de crear una sucursal a Etiopia a un lloc que té singulars condicions per a la observació. Una sèrie de dificultats varen impossibilitar portar a la pràctica aquesta idea i va ésser aleshores que es va pensar crear l'Observatori a Castelgandolfo.

Com es pot veure la ciència no està pas renyida amb la religió, ans al contrari. Amb molta raó es diu: Poca ciència aparta de Déu; molta ciència acosta a Déu.

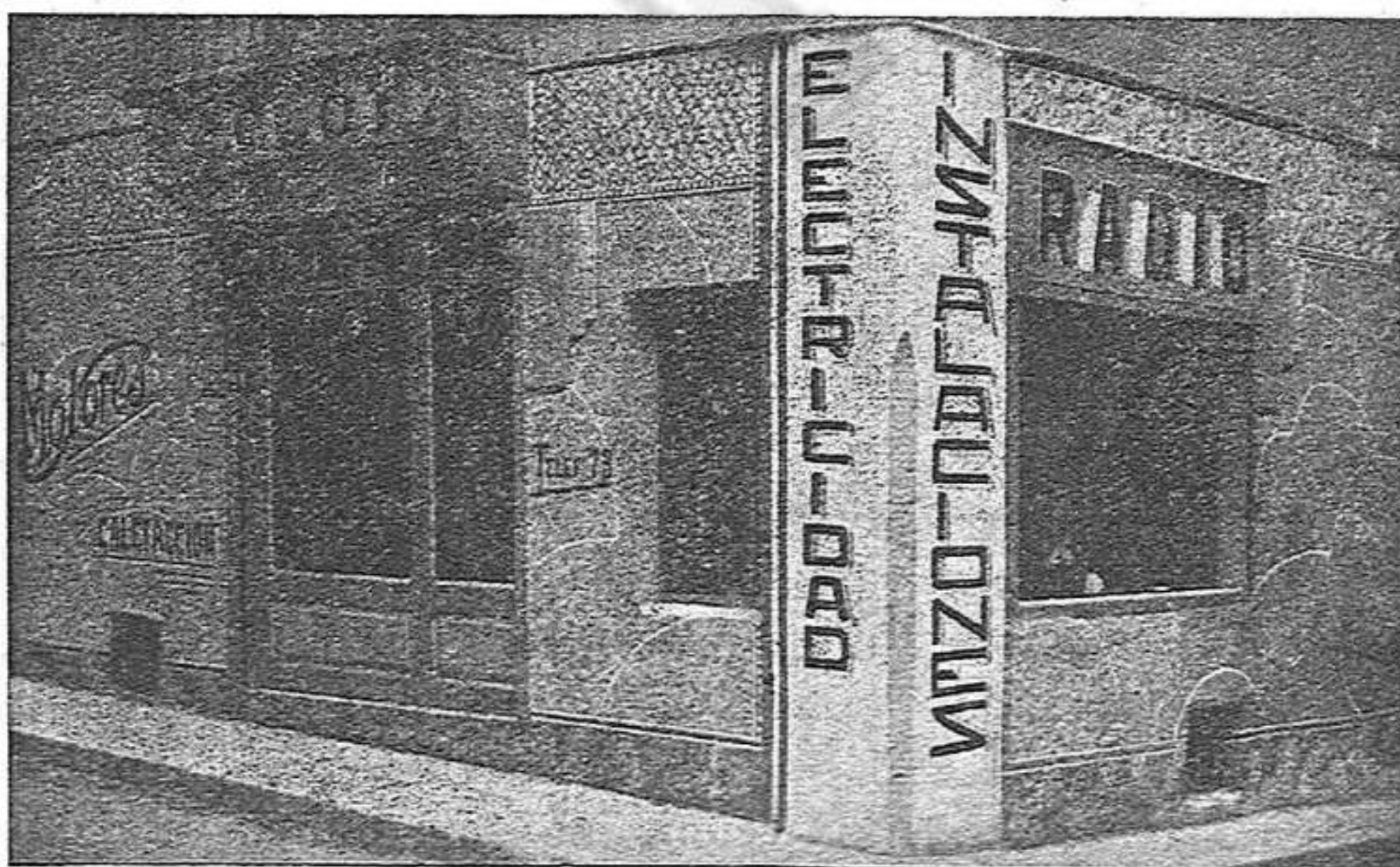


## Eligio Martínez García

NOTARI DE RIPOLL

*encarregat accidentalment de la Notaria d'aquesta Vila, posa en coneixement del públic que, cada dilluns, a partir del dia 12 del corrent, atindrà a qui ho sol·liciti en el despatx d'aquesta localitat.*

ELECTRICITAT J. CLOT ESPANYA, 2



LEUM - FORÇA - CALEFACCIO - RADIO  
Instal·lacions de tota mena - Reparacions

FABRICA D'ARTICLES DE PASSAMANERIA  
I TEIXITS DE PUNT NOU ETAT

# VENTURA & COT Ltda.

Lincoln, 15 (S. G.) Teléfon, 72233  
BARCELONA  
(Vendes exclusivament a l'engrós)



# COMARCALS

## LLÍVIA

S'està acabant la construcció del pont sobre el Segre i l'Ajuntament ha acordat, de més a més, urbanitzar els seus voltants tan bells i pintorescos.

—També s'ha proposat l'Ajuntament, l'instal·lació perfecta de les aigües de les fonts públiques, per la qual cosa s'estan ultimant les gestions necessàries.

Es una gran millora higiènica i econòmica, doncs augmentarà el nombre d'estiuejants, molts dels quals no venien a causa de la deficient instal·lació actual.

—La collita de patates aquest any ha estat molt bona, no rebaixant pas la fama que es tenen guanyada.

—Un porc singlà, travessà el poble, seguit de dones i canalla però se'ls escapà. Segurament era un singlà extraviat per caçadors.

—Ha marxat cap a Barcelona, després d'una llarga temporada d'estiueig, el senyor Salvador Arbós.

—Ens hem assabentat que la Comissaria d'Obres Públiques de la Generalitat ha destinat 80.000 ptes. per l'arranjament de la carretera de Llivia.

—Continuen donant-se amb gran èxit sessions de cinema al local del grup Avantguardista d'aquesta Vila.

—El fill del nostre amic senyor Soler, secretari de l'Ajuntament de Llivia, en Lluís Soler i Mitjavila, ha obtingut el títol de Llicenciat en Administració Pública de la Generalitat de Catalunya.

—Sabem que s'està treballant activament en l'organització d'un sindicat de *mossos de pagés*, que ha de començar a actuar en la primavera de l'any prop-venent. Per avui, és l'única nova que podem donar als pagesos de Cerdanya; un altre dia si podem adquirir altres notícies referents a les pretensions dels elements directius del Sindicat, les donarem amb molt de gust.

—Està malalt de certa gravetat el senyor Jaume Navarro; li desitgem una ràpida millora.

—Després d'una llarga temporada d'estiueig, han retornat a Barcelona, la senyora Vídua Maristany, de la fàbrica de pianos d'aquest nom, amb la seva família.

*Corresponsal*

## L'Associació de Municipis de Cerdanya

La nostra Comarca, rica i bella, espill clar de les demés de Catalunya en aspecte d'ordre natural, no ha sentit, pòtser prou bé els efectes de sociabilitat municipal, que emmarca la nova llei catalana, i tampoc d'una manera més o menys directa es reconeix cap intent o iniciativa per a crear aquesta institució, que la veritat siga dita, és eminentment necessària per a completar i unificar el projecte d'urbanització que s'empra actualment a Cerdanya.

Les associacions municipals, han estat sempre el gèrmèn dels principis de cooperació i auxili mútu, i totes les legislacions, tant nacionals com estrangeres, les han amparat i protegit, cercant donar-els' hi les màximes facilitats per a poder desenvolupar les tasques llurs, i a base d'aquesta associació, fomentar i executar un pla, que difícilment s'hauria aconseguit individualment.

La Llei Municipal de Catalunya, d'un esperit netament liberal, i d'una concepció realment socialista, ha ingertat dintre del seu articulat aquelles normes que fonamenten aquesta comunitat agrupada, i guia als Municipis a establir aquesta institució. No podia de menys, la seva anatomia l'hi imposava i, per això, obeïnt al seu llinatge democràtic, dictamina en els articles 16 i següents, els preceptes reguladors de dita matèria, emprant un argument de factible realització.

Cerdanya, que en tots moments ha demostrat el seu embrió estètic, no pot deixar ara de crear aquesta solidaritat comarcal davant dels problemes urbanístics plantejats. Apartem doncs, aquesta cortina que fita els nostres termes municipals, eixemplem la nostra relació jurídica creem aquesta tan necessitada federació de municipis cerdans, i no hi ha dubte que el resultat serà admirable, i en un progrés constant, per la nostra tant preuada terra.

LLUIS SOLER MITJAVILA

Llivia, 17-10-1935.



## NOTICIARI

LA MAQUINA DE TREURE-NEUS.—Se'ns diu que s'està esperant que tingui efectivitat el traspàs dels Serveis O. P. a la Generalitat per a procedir a la seva adquisició; quan menys aquestes són les notícies que tenim que, per altra part, concorden en un tot amb els propòsits manifestats reiteradament pel senyor Vallès i Pujals

**Aquesta Impremta us farà els falonaris per a la loteria**

LA NOTARIA DE PUIGCERDA.—Per fi la C. de J. i D. de la G., s'ha decidit a convocar concurs per a la provisió de les nombroses notaries vacants actualment a Catalunya, entre elles la de Puigcerdà, segons anuncia el Buletí Oficial del propassat dijous.

Ja era hora!



## EXCEL·LENTS PANELLETS

especials de  
faronja

marró

pinya

i nata

CONFITERIA Bonet

PUIGCERDA



EL TEMPS.—Durant tota la setmana que fineix avui, ha fet un temps molt variable i fred, amb vents i rufacades diàries, que a les muntanyes que ens volten era neu autèntica, i no en poca quantitat

Pel dit motiu el Coll del Pas de la Casa (carretera de França a Andorra per Soldeu) ha quedat interceptat, amb 1 m. 80 de neu, i també el Puy-morens, amb més de 1 m. 50.

El de Toses encara és transitable, però, és de creure que aviat deixarà d'esser-ho.

Alexandre BULART i RIALP

ADVOCAT

PUIGCERDÀ  
Plaça de Cabrinetty, 20-3er., 3.ª

BARCELONA  
Balma, 10 - Entll. Telèfon, 11287.

## Impresiones de un viaje a Holanda

Jamás se borrará de mi memoria el recuerdo de Holanda. Ni de mi corazón la amistad y el afecto leal y sincero que siente y alberga para los holandeses. Es el país tan bello y acogedor, tan simpáticos sus habitantes, tan copiosas y expresivas las pruebas de verdadero cariño allí manifestadas hacia los españoles, que otra conducta fuera una reprochable ingratitude, desde luego reñida con la hidalguía de nuestra raza.

¿Como surgió este encantamiento? Para corresponder a la adhesión y lealtad de sus colaboradores españoles, Philips Ibérica S. A. E., la prestigiosa y popular Sociedad Philips, organizó una excursión a Holanda. Y de los privilegiados, de los agraciados en la especie de concurso celebrado como premio a los mejores conceptuados, en general, tuve la suerte de ser designado participante.

Y héteme aquí de regreso de la expedición.

No trato de descubrir a Holanda. Solo de describir, siquiera sea a la ligera, mis impresiones de viaje.

Fuera injusto no dedicar en primer término un recuerdo a los organizadores de la expedición. Ello es obligado. Porque no se concibe mayor orden, mayores provisiones, más delicadeza de detalles, más exquisita cortesía, a la paz que mayor esplendor y magnificencia de trato que los desplegados en esta memorable excursión.

Comenzaron por suprimirnos la parte prosaica del viaje. Desde nuestra salida y hasta el regreso, fué una marcha triunfal. No tuvimos que ocuparnos para nada de los pasajes, ni de mozos, ni de maletas, ni de esas mil y mil minucias que vienen a constituir la tortura del viajero. ¡Ni siquiera padecimos el registro de las aduanas! Philips ha hecho verdaderos milagros. Al conjuro de su prestigioso nombre se nos abrían de par en par todas las puertas. En todas partes éramos acogidos como huéspedes de honor.

Cuando llegábamos a un hotel, al hotel principal de cada lugar, al de mayor confort, al de más fama, al de mayor lujo, — pues en esto, como en todo, Philips tuvo el prurito de tratarnos a cuerpo de rey — y antes de pisar sus acogedoras estancias ya recibíamos la primera atención, el primer agasajo, el más delicado obsequio a nuestra calidad de extranjeros: En el balcón principal de cada hotel ondeaba, para saludarnos, la enseña de la patria lejana, la bandera española: acto solemne cuya emocionante impresión solo pueden comprender quienes las hayan experimentado. Y luego, banderas holandesas y banderas españolas en los autocars que nos conducían por todo el territorio holandés. Y banderas holandesas y españolas entrecruzadas presidían la mesa de todos nuestros banquetes, que banquetes ininter-

rumpidos fueron nuestras comidas. lo mismo el banquete oficial que presidiera nuestro embajador, que el presidido por Don Antón Philips, que los presididos por el Sr Wolthers, director general en España, el alma de la expedición, que los presididos por un representante de cada una de las regiones españolas. Actos todos donde, sistemáticamente, una selecta orquesta ejecutaba composiciones netamente españolas.

Como detalle curioso, revelador de hasta que punto fuimos colmados de atenciones basta decir que al entrar en nuestra habitación de cada hotel, allí encontrábamos nuestro equipaje individual, el baño listo para ser utilizado, sobre la mesa un refresco, un programa donde hora por hora se nos indicaba el empleo que del tiempo habíamos de hacer en cada sitio y una colección de postales ¡franquedas y escritas con caracteres de imprenta para que sin más trabajo que el de firmarlas pudieran saber nuestras familias y amistades del feliz arribo! Detalles estos, no ya de hombres previsores y atentos sino delicados detalles de mujer, de mujer distinguida, de esposa cariñosa, detalles de madre.

¡Las fábricas de Philips! Las fábricas de Philips con sus talleres, sus laboratorios, sus estudios, sus oficinas, cuanto constituye el desenvolvimiento de su vasta industria en Eindhoven, Hilversum, Lonvain... son algo tan grande que no podría expresarse en el limitado espacio de unas cuartillas: ni siquiera pudimos nosotros mismos apreciarlo en su justo valor en el cortísimo lapso de unas horas de visita cuando se necesitaría dedicar varias semanas a cada departamento. Fué una visión harto deslumbradora, algo que se sale tanto de lo habitual y corriente que nuestros ojos no pudieron abarcar en toda su extensión tanta grandiosidad, ni nuestro espíritu apreciar tanto y tanto detalle, ni nuestra memoria retener cuanto vieran nuestros ojos y apreció nuestra observación. Meses y no horas fueran precisos para formarse idea de la obra colosal, inmensa, abrumadora, que aquello representa. Algún día ordenaré mis recuerdos, recopilaré antecedentes y expondré mi opinión personal acerca de las fábricas Philips.

Solo diré ahora una cosa como impresión de conjunto. Mucho vi en los catorce días de este viaje inolvidable. Gratísima impresión grabó en mi alma la sin par Bruselas con su monumental arquitectura y su exposición universal: deslumbrante visión la de París, la ciudad toda luz, ciudad de la elegancia, de la alegría: imborrable recuerdo el de la aristocrática playa de Scheveningen: de la industriosa ciudad de Rotterdam y su famoso puerto, palmo a palmo recorrido en to-

da la extensión de sus canales. Arslem, la ciudad jardín, célebre en el mundo por sus campos interminables de jacintos y tulipanes. Volendam, típico pueblo de la costa donde se conservan el traje y las costumbres nacionales en toda su pujanza: Amsterdam, La Hava, Marken, Zuiderzee...: todas sus bellezas, todos sus encantos, todo el atractivo que ellas encierra y atesoran y todo el tiempo invertido en contemplarlas y admirarlas los hubiera dado por bien empleados ofrendándolos al estudio de las instalaciones Philips.

De la potencialidad económica de Philips, de su capacidad técnica, de su genial organización en el campo comercial, científico y societario, es imposible tener ni una vaga idea por mucho que vuestra fantasía se exalte sin visitar sus instalaciones y apreciar prácticamente el derroche de actividad, de energía, de orden y de riqueza que allí se manifiestan.

Mis ojos vieron el emocionante espectáculo de desfilas 20 000 obreros de ambos sexos, todos en bicicleta a la salida de una de sus fábricas, en Eindhoven. Pero no ese tipo de obrero sucio, grasiento, sudoroso, agotado por la fatiga, depauperado, que estamos habituados a ver en nuestras fábricas y talleres, sino obreros limpios, aseados, pulcros, de semblante tranquilo y risueño, satisfechos de la vida; obreros que asisten al trabajo con verdadera devoción, conscientes de sus deberes y entusiastas de su cumplimiento, porque en aquel trabajo encontraron no la expiación de la condena bíblica: «ganarás el pan con el sudor de tu frente» sino el honroso placer de contribuir con su esfuerzo al mayor esplendor de su patria, al fomento de su riqueza y al bienestar de su familia, tal es el trato que se les dispensa y el cariño y la solicitud con que se les atiende. Philips ha puesto a disposición de sus obreros comedores, casino, campos de deporte, museos, casa vivienda (unos 4.000 chalets en Eindhoven) y hasta una escuela de Artes y Oficios propia. Pan, escuela y amor. Ciertamente que en Holanda no existirá problema social.

Y no se me tache de impresionable y de simplista juzgando a Holanda por la muestra de Philips. Porque aunque si bien es verdad que Philips constituye solo un factor aunque importantísimo en el desenvolvimiento de la vida comercial y económica de Holanda, es igualmente cierto que el resto de Holanda, los holandeses en general son también inteligentes, activos y laboriosos. Ahí está si no la famosa obra del Zuyderzee de la que otro día nos ocuparemos.

F. LAGASCA

**ES VEN** una coneguda i acreditada  
Fàbrica de Pastes per a Sopa  
**RAÓ:** en aquesta Impremta

**EL MILLOR MATERIAL PER A CONSTRUCCIONS**

**ROCALLA S.A. BARCELONA**

TELEFON: 20768

RELA ESTUDIS 14 y CANUDA 2

Representant per aquesta Comarca: **JOAN PEIX** - Revolució, 7 - Teléfon, 11-R. **PUIGCERDA**

**AVINGUDA SCHIERBECK**

**Venda de Xalets**

Pagament a terminis  
i al comptat

Construccions a gust del  
comprador o ja edificades

Raó:

**MIQUEL PONS** Procurador  
Puigcerdà

**CARBOLUX**



**SUBSTITUT DE L'ANTRACITA**  
ense fum  
ense suja  
ense cendres

**EL MES NET**

Superioritat en calories sobre els altres combustibles

Infinitament superior a tots els millors aglomerats

De molta duració, poc pes i, per tant, d'economia insuperable

Adresseu comandes a:

**Vídua de S. Arró - Telèfon 35 - Puigcerdà**

**Decorats i Treballs llisos de Guix**

Encanyigats ordinaris  
Encanyigats Metàl·lics SIMPLEX  
els més bons i pràctics

Tots els enguixats són acabats amb  
guix blanc superior

Per encàrrecs:

**Marcel·li FUXET**  
**BOURG-MADAME**

**RE ADEB** directe de Puigcerdà i sa Comarca a **BARCELONA**

**P. GABAÑACH**

dies de sortida de PUIGCERDA: DIMARTS i DIVENDRES a la de la tarda

dies de sortida de BARCELONA: DIMEGRES i DISSABTES a les 6 de la tarda

**ENCARRECS:**

**PUIGCERDA**  
LLIBERTAT, 42 - Teléfon 108.

**BARCELONA**  
RECH, 73 - Teléfon 15028  
PETXINA, 6 - Teléfon 17622

**SERVEI RÀPID - PREUS ECONÒMICS**

**CASA CONSTRUCTORA**

**J. VIÑAMATA**

CONSTRUCCIONES DE HORMIGON, LADRILLO  
Y REPARACIONES EN GENERAL

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

Fontanella, 14-1.º, 2.ª  
**BARCELONA**

Encargos: Pza. de los Héroes, 8  
**PUIGCERDA**

**JOAN ANGLADA VILARDEBO**

ADVOCAT

Exercici en els partits  
de Puigcerdà i Vic

Despatx a Vic **Riera, 31**

**URBANITZACIO DEULOFEU**

Espaiosos solars per a edificar, en venda, esplèndida situació, prop de l'Estany, sèquia i parc, amb vistes sobre la Cerdanya Francesa i Espanyola, i altres situats prop del Camp de Golf. — Raó: **ESTEVE ARRO** (Cal Aldran). — **PUIGCERDA**

Turistes: A l'estiu i a l'hivern, el **GRAN HOTEL**

**TIXAIRE**

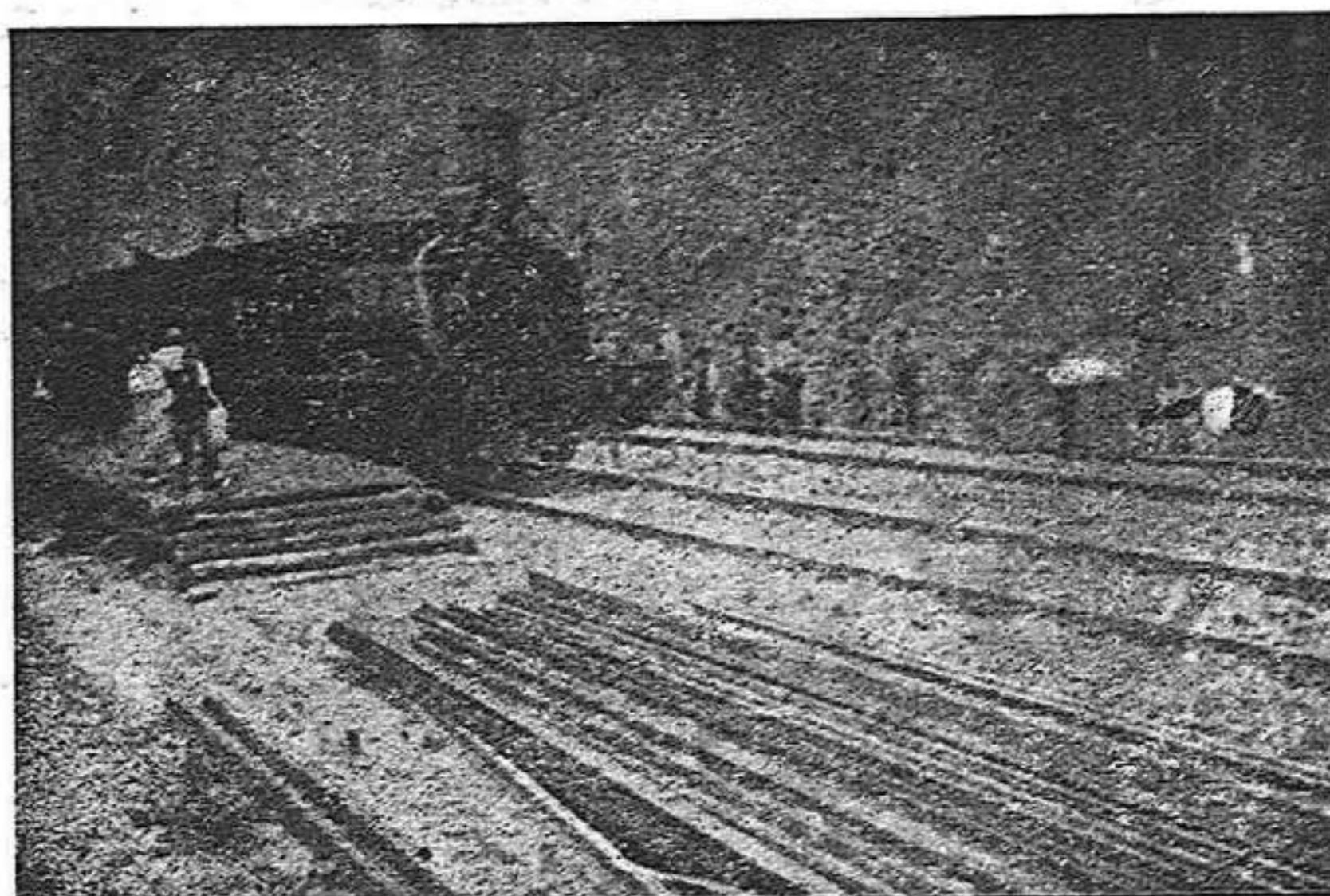
us ofereix el màxim confort dintre d'un ambient luxós i ensems discret

Magatzem de Materials  
de Construcció

calc hidràulica  
ciments  
guix  
rajoles, & &

**Francesc BARNOLA**

Rambla de Josep M.<sup>a</sup> Martí  
PUIGCERDA



Rajoleria i Teuleria  
**RICARD TUSET**

GRAN ASSORTIT  
DE RAJOLS  
DE TOTES MENES  
Fabricació acurada  
Preus mòdics

Font d'En Lleres  
PUIGCERDA

Feu fer els vostres impresos en català :: Encarregueu-los en aquesta Impremta

# Anónima Alsina-Graells de Auto Transports

Societat General de Serveis Postals i Interurbans

A BARCELONA: Direcció i Oficines, Passeig de Gracia, núm. 18  
Despatx de Bitllets, equipatges i encarrecs: Ronda Universitat, 4 - Telèfon 21163

Horari que regeix des del 25 de Juliol 1935, en les següents línies:

## Seu d'Urgell - Calaf - Barcelona

Sortida Seu d'Urgell	12:15	4:00
> Organyà	12:45	4:30
> Oliana	13:30	5:15
> Pons	14:15	6:00
> Torà	14:50	7:00
> Calaf	15:15	7:15
Arribada Barcelona	17:45	10:15 f. c.

## RETORN

Sortida Barcelona	14:30	7:30 f. c.
> Calaf	16:30	10:—
> Torà	16:50	10:25
> Pons	17:30	11:30
> Oliana	18:—	12:15
> Organyà	18:45	12:45
Arribada Seu d'Urgell	19:30	13:15

## Barcelona - Puigcerda - Seu d'Urgell

Sortida Barcelona	5:— f. c.	8:— f. c.	14:— f. c.	
> Puigcerdà	8:45	12:50	17:30	6:30
> Martinet	9:30	13:35	18:15	7:15
Arribada Seu Urgell	10:15	14:20	19:—	8:—

## RETORN

Sortida Seu d'Urgell	5:45	10:45	13:45	17:15
> Martinet	6:30	11:30	14:30	18:—
> Puigcerdà	7:15	12:15	15:15	18:45
Arribada Barcelona	11:30 f. c.		20:30 f. c.	

## Seu d'Urgell - Andorra - Encamp

Sortida Seu d'Urgell	9:—	11:15	14:45	20:—
> Andorra Escaldes	9:45	12:—	15:30	20:45
Arribada Seu Urgell	10:—		17:—	

## RETORN

Sortida d'Encamp		9:—	12:15	
> Escaldes-Andorra	7:30	9:15	12:30	16:15
Arribada Seu Urgell	8:30	10:15	13:30	17:15